

## TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>ABSTRACT</b> .....	<b>i</b>
<b>ABSTRAK</b> .....	<b>ii</b>
<b>ACKNOWLEDGEMENT</b> .....	<b>iii</b>
<b>TABLE OF CONTENTS</b> .....	<b>iv</b>
<b>LIST OF TABLES</b> .....	<b>vi</b>
<b>LIST OF APPENDICES</b> .....	<b>vii</b>
<b>CHAPTER I INTRODUCTION</b> .....	<b>1</b>
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 The Problems of the Study .....	5
1.3 The Objectives of the Study.....	6
1.4 The Scope of the Study.....	6
1.5 The Significance of the Study.....	6
<b>CHAPTER II REVIEW OF LITERATURE</b> .....	<b>12</b>
2.1 Translation .....	12
2.2 Types of translation .....	15
2.3 Complexity Translation .....	16
2.4 Equivalence in Translation.....	18
2.5 Translation Shifts .....	19
2.5.1 Level Shifts .....	20
2.5.2. Category Shifts .....	20
2.5.2.1 Structure Shifts .....	21
2.5.2.2 Class Shifts .....	21
2.5.2.3 Unit Shifts.....	22
2.5.2.4 Intra-System Shifts .....	23
2.6 Shifts in Meaning .....	24
2.6.1 Shifts in Form.....	24
2.7 Translation Techniques.....	28
2.8 Definition Text.....	34
2.8.1 Manual Text.....	34
2.8.2 Smartfren AD688G.....	36

2.9 Relevant Study.....	36
<b>CHAPTER III RESEARCH METHOD .....</b>	<b>43</b>
3.1 Research Design.....	43
3.2 The Data and the Source of Data .....	44
3.3 Data Collection .....	41
3.4 Instrument of Data Collection.....	44
3.5 Technique of Data Collection .....	44
3.5 Trustworthiness .....	45
3.6 Techniques of Data Analysis .....	48
<b>CHAPTER IV DATA ANALYSIS, FINDINGS AND DISCUSSIONS .....</b>	<b>45</b>
4.1 Data Analysis .....	45
4.1.1 Kinds of Translation Shifts Used in AD688G Smarfren’s User Manual.....	45
4.1.2 Translation Techniques Used in AD688G Smarfren’s User Manual.....	50
4.1.3 The Dominant Shifts and Techniques Used in AD688G Smarfren’s User Manual.....	75
4.2 Research Findings .....	76
4.3 Discussions .....	77
<b>CHAPTER V CONCLUSIONS AND SUGGESTIONS.....</b>	<b>72</b>
5.1 Conclusions.....	72
5.2 Suggestions .....	73
<b>REFERENCES .....</b>	<b>74</b>
<b>APPENDICES .....</b>	<b>76</b>

